



EISENSTADT
LANDESHAUPTSTADT

TRANSPARENZBERICHT 2020

DER LANDESHAUPTSTADT FREISTADT EISENSTADT

KORPORATIVES MITGLIED VON TRANSPARENCY INTERNATIONAL – AUSTRIAN CHAPTER



IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber

Magistrat der Freistadt Eisenstadt

Inhaltliche Grundlagen

Voranschlag und Rechnungsabschlüsse der Freistadt Eisenstadt
Vergabeprotokolle und Beschlüsse der Freistadt Eisenstadt

Grafik und Layout

b52 - büro52 gmbh, Esterházystraße 22, 7000 Eisenstadt

Abbildungen

Magistrat der Freistadt Eisenstadt, stock.adobe.com

Druck

Druckzentrum Eisenstadt, Graphische Werkstatt GmbH.,
Mattersburger Straße 23c, 7000 Eisenstadt, www.dze.at

Copyright

©2021 Magistrat der Freistadt Eisenstadt

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort.....	4
Personal im Magistrat der Freistadt Eisenstadt 2020.....	5
Rechnungsabschluss 2020	6
Coronahilfen	9
Vergaben 2020	10
Steuereuro 2020	20
Transfers, Förderungen und Subventionen 2020.....	21
Voranschlag 2021	28

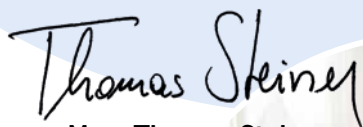
Liebe Eisenstädterinnen und Eisenstädter!

Schon zum dritten Mal darf ich Ihnen den Transparenzbericht der Landeshauptstadt Eisenstadt vorlegen. Hier ist auf anschauliche Weise dargestellt, welche Ausgaben wir im vergangenen Jahr getätigt haben. Es ist mir persönlich wichtig, dass die Geldflüsse der Stadt transparent und nachvollziehbar dargestellt werden und auch für alle zugänglich sind.

Das Coronajahr 2020 war von besonderen Herausforderungen geprägt, auch für die Stadtverwaltung. Trotz massiver Einnahmerückgänge und einem von der Stadt geschnürten Investitionspaket für die Eisenstädter Wirtschaft, ist es uns aber gelungen, unseren Kurs fortzusetzen und abermals fast zwei Millionen Euro an Schulden abzubauen.

Dies und noch weitere Details über die personelle Aufstellung, die finanzielle Gebarung, Transferzahlungen, Förderungen, Subventionen und öffentliche Vergaben in der kleinsten Großstadt der Welt, finden Sie im vorliegenden Transparenzbericht 2020.

Ihr



Mag. Thomas Steiner
Bürgermeister



Transparency International Korporatives Mitglied Eisenstadt

Auch im Jahr 2021 bleibt die Landeshauptstadt Freistadt Eisenstadt Mitglied bei TI-Austria.

Das Engagement der Stadt für mehr Transparenz und gegen Korruption trägt Früchte und hat positive Auswirkung auf das Ergebnis von Eisenstadt im Index Transparente Gemeinde. Die Landeshauptstadt belegt im Index 2019 Rang 14 (mit 39,28 Punkten) und konnte sich im Vergleich zum Index 2017 um 7 Plätze verbessern (Rang 21 mit 29,45 Punkten). Der Grad der Steigerung im Ranking ist beachtenswert.

TI-Austria begrüßt weiters die Initiative der Landeshauptstadt Freistadt Eisenstadt jährlich einen Transparenzbericht zu publizieren. Die Publikation bieten den Bürgern einen Überblick über die wichtigsten Daten und Entscheidungen der Gemeinde und ist damit auch essenzieller Faktor für die demokratische Legitimation der Gemeindepolitiker.

Eisenstadt ist korporatives Mitglied bei TI-Austria, unterstützt mit seinem Beitrag unsere Aktivitäten und bekennt sich damit zu unseren Zielen: Akzeptanz für Korruptionsprävention und Transparenz innerhalb der Zivilgesellschaft!

Prof. Eva Geiblinger **Dr. Alexander Picker**
Vorstandsvorsitzende Vorstandsmitglied

Transparency International - AUSTRIAN CHAPTER

PERSONAL IM MAGISTRAT DER FREISTADT EISENSTADT 2020

**PERSONALSTAND MIT
STICHTAG 31.12.2020:
284 MITARBEITER**

KINDERGARTEN

4 Kindergartenpädagoginnen
6 Kindergartenhelferinnen

NACHMITTAGSBETREUUNG VOLKSSCHULEN

1 Helferin

FERIALPRAKTIKANTEN

6 Ferienkindergarten
1 Bauhof
10 Ferienspiel
6 Rathaus

RATHAUS

4 Personen

WIRTSCHAFTSBETRIEBE

20 Saisonkräfte für die Grünraumpflege
2 Saisonkräfte für die Freizeitbetriebe
1 Saisonkraft für die Umweltbetriebe
2 Arbeiter
1 Bürokraft

AUFNAHMEN

AUFLÖSUNGEN VON DIENSTVERHÄLTNISSEN

KARENZ/MUTTERSCHUTZ

10 Personen (6 Kindergarten,
2 Rathaus, 2 Wirtschaftsbetriebe)

SONSTIGE AUSTRITTE

9 Personen (3 Rathaus,
1 Wirtschaftsbetriebe,
5 Kindergarten)

PENSIONIERUNGEN

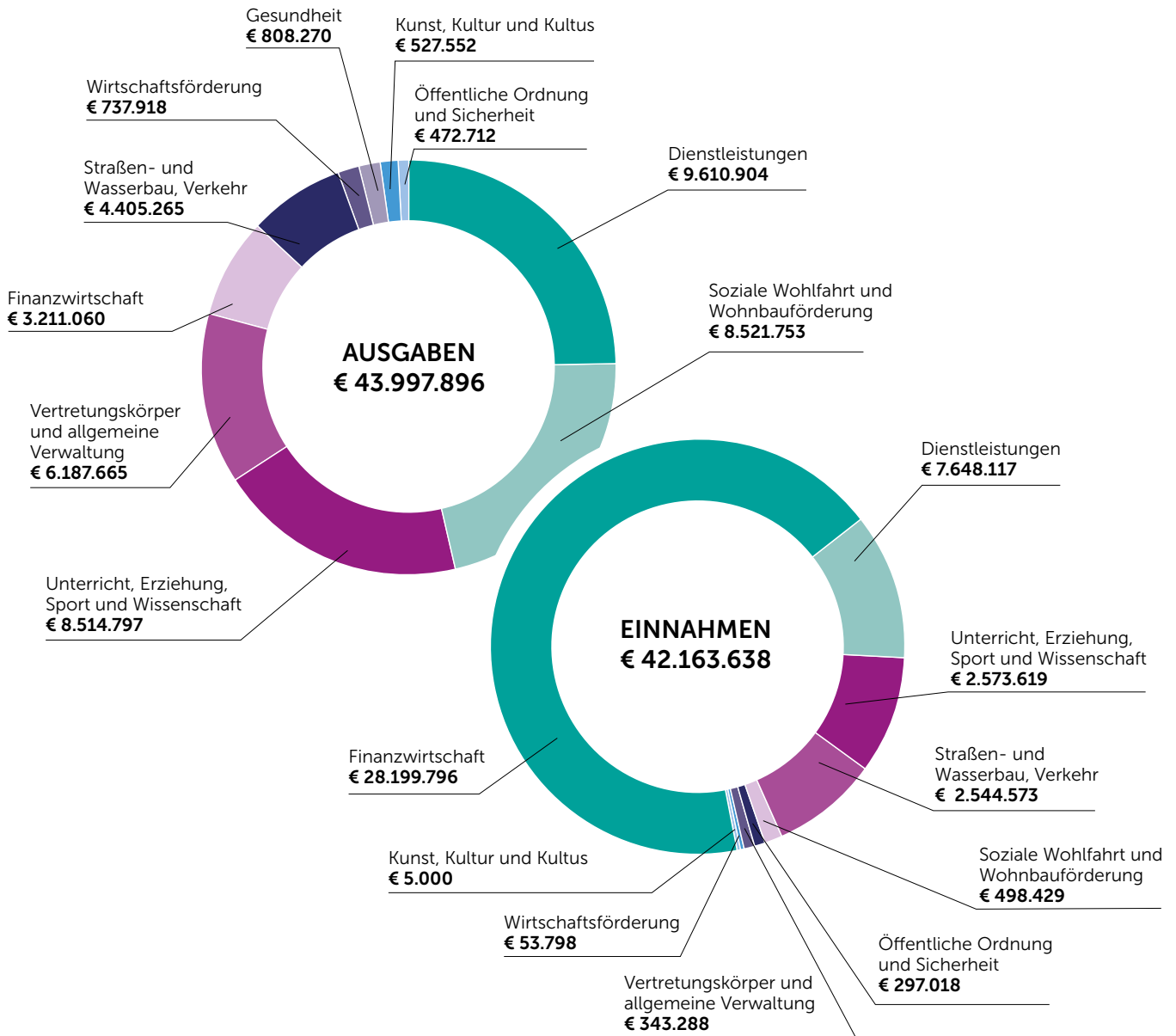
9 Personen (1 Wirtschaftsbetriebe,
4 Rathaus, 2 Volksschule,
1 Tagesheim, 1 Kindergarten)



FRAUENANTEIL:

Magistrat gesamt: 67,96 %
Führungskräfte: Rathaus (4m/6w): 60 %
Kindergarten und Tagesheim Leitung (0m/10w): 100 %

RECHNUNGSABSCHLUSS 2020





Aufwendungen für
Vorschulische Erziehung:
€ 4.774.736,22



Investitionen in Schul-
und Kindergartenbau:
€ 3.060.753,35



Aufwendungen Straßenbau:
€ 2.664.809,11



Frauen: **7.689**
(51,5%) Männer: **7.236**
(48,5%)



Aufwendungen Kanalbau:
€ 3.972.621,50

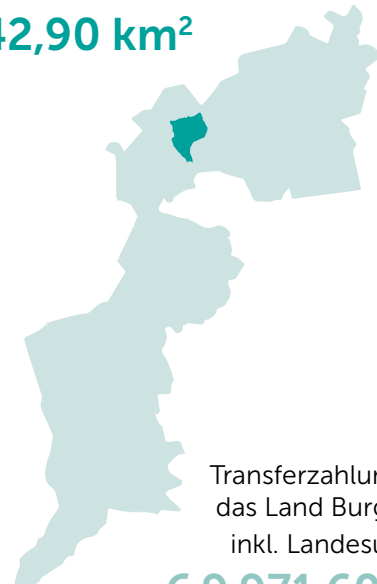
Einwohnerstatistik:
14.925 Personen



Vermögen: € 157.311.929,10
Darlehensstand: € 27.424.372,55
Schuldenabbau
(Freistadt + KG): € - 1.993.146,83
Ergebnis der voranschlags-
wirksamen Gebarung: € -852.257,80
Maastrichtergebnis: € -267.192,71

Gesamtfläche
Eisenstadt:

42,90 km²



Transferzahlungen an
das Land Burgenland
inkl. Landesumlage:

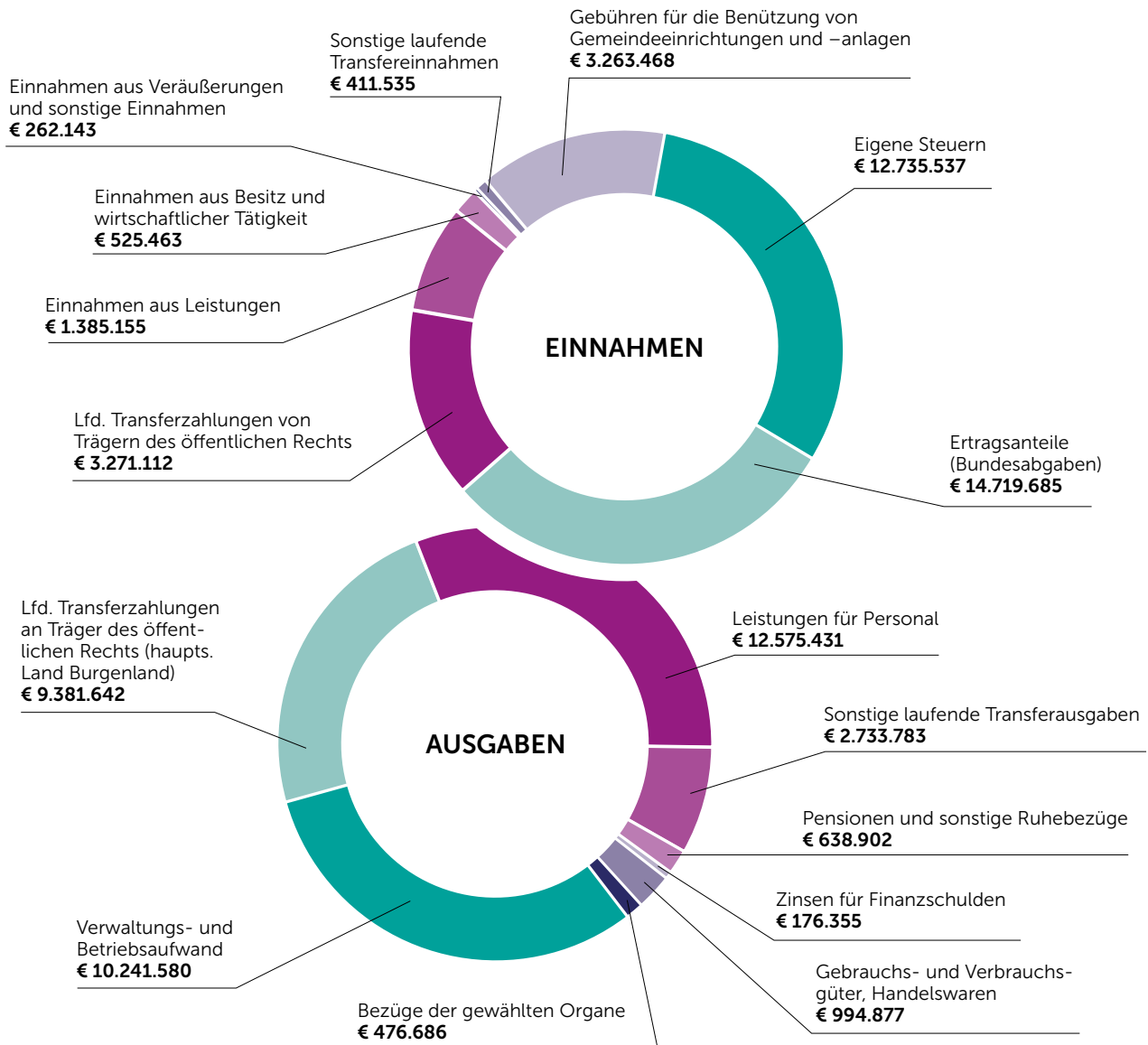
€ 9.971.605,10



€ 1.696.783,59
für Eisenstadt aus der Gemeindemilliarde
des Bundes u.a. für die Sanierung des
Hallenbades und des **Feuerwehrhauses**
in Kleinhöflein, der **Zielgerade** und der
Lobzeile und die Errichtung des **Vordaches**
der Aufbahrungshalle St. Georgen.

WICHTIGE KENNZAHLEN

AUF EINEN BLICK



CORONAHILFEN

KOMMEN AN

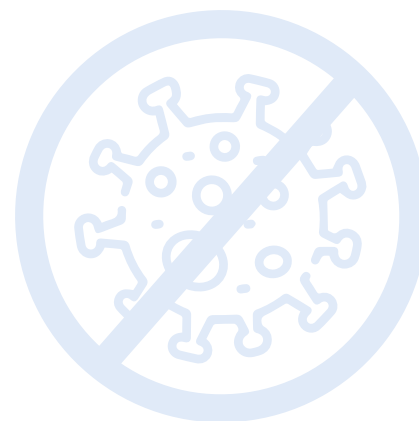
Die Corona-Pandemie und die Lockdowns haben die Unternehmer stark getroffen. Um die Auswirkungen auf die Eisenstädter Wirtschaft abzufedern, hat die Stadt Unterstützungspakete im Gesamtwert von mehr als € 450.000 geschnürt. Um die Wirtschaft nach den beiden harten Lockdowns in der Stadt wieder anzukurbeln hat jeder Eisenstädter Bürger im Juni und im November jeweils einen € 10-Eisenstädter-Schein zugeschickt bekommen. Diese konnten in fast 300 Geschäften in Eisenstadt eingelöst werden. Zusätzlich hat die Stadt Gutscheine für Gastronomie,

Winzer- und Direktvermarkter und Innenstadtbetriebe verlost. Mit dem Erlass des Schanigartenentgelts konnte eine weitere Unterstützungsmaßnahme gesetzt werden. Mit den beiden großen Corona-Unterstützungspaketen hat die Stadt Maßnahmen gesetzt, um die Kaufkraft in der Stadt zu stärken und damit auch Arbeitsplätze in der Stadt zu halten. Zusätzlich hat die Stadt zur Stärkung der Innenstadt im Sommer eine Veranstaltungsserie mit Music in the City, Matinee in the City und dem Innenstadtkino ins Leben gerufen.

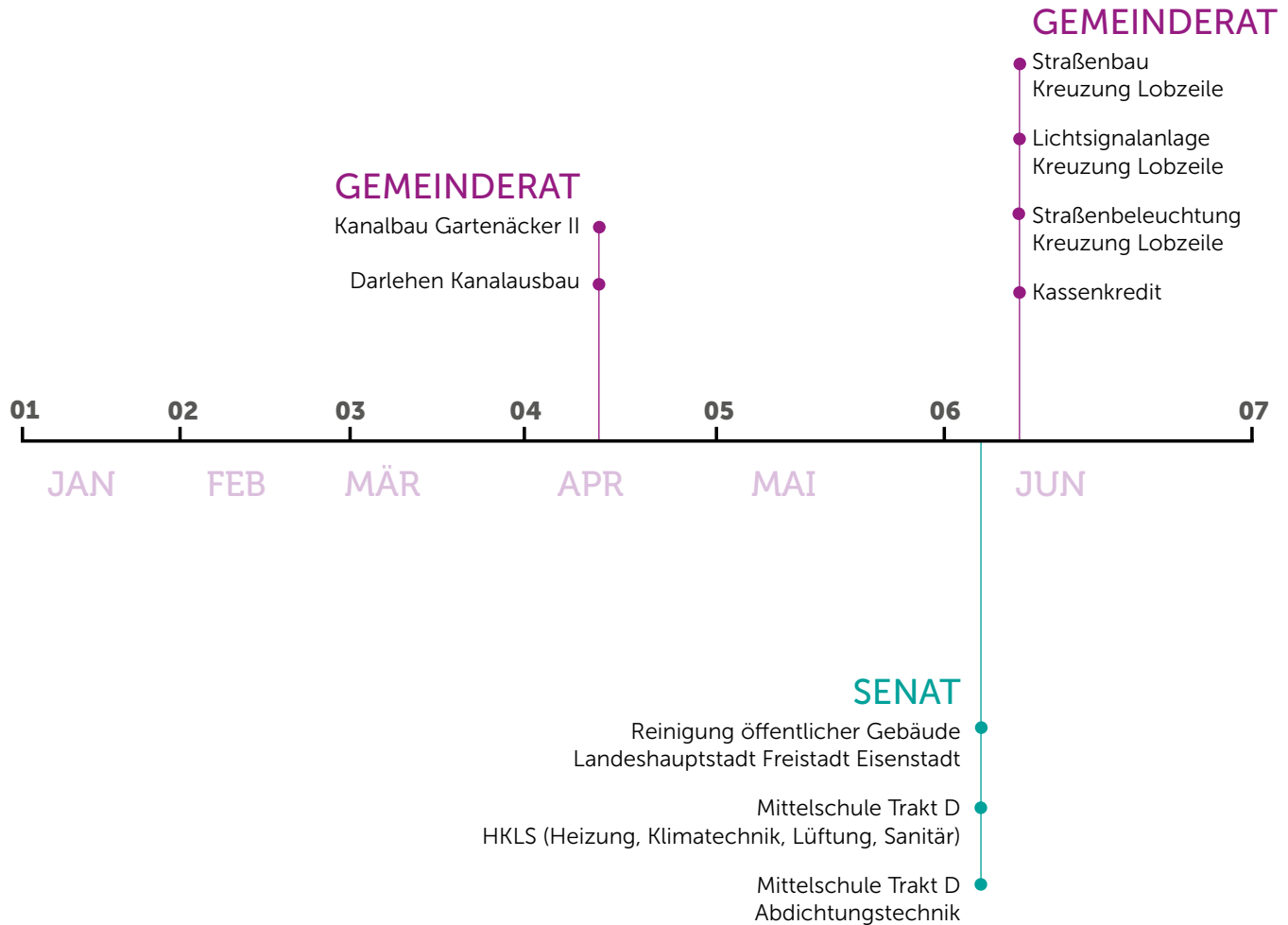
EisenstädterScheine Juni	€ 150.000
Gutscheine Innenstadtverlosung	€ 40.000
Gewinnspiel Gutscheine Gastronomie	€ 60.000
Gutscheine Winzer- und Direktvermarkter	€ 10.000
Tourismuskampagne	€ 40.000
Erlass Schanigartengebühren	€ 15.000
EisenstädterScheine November	€ 150.000

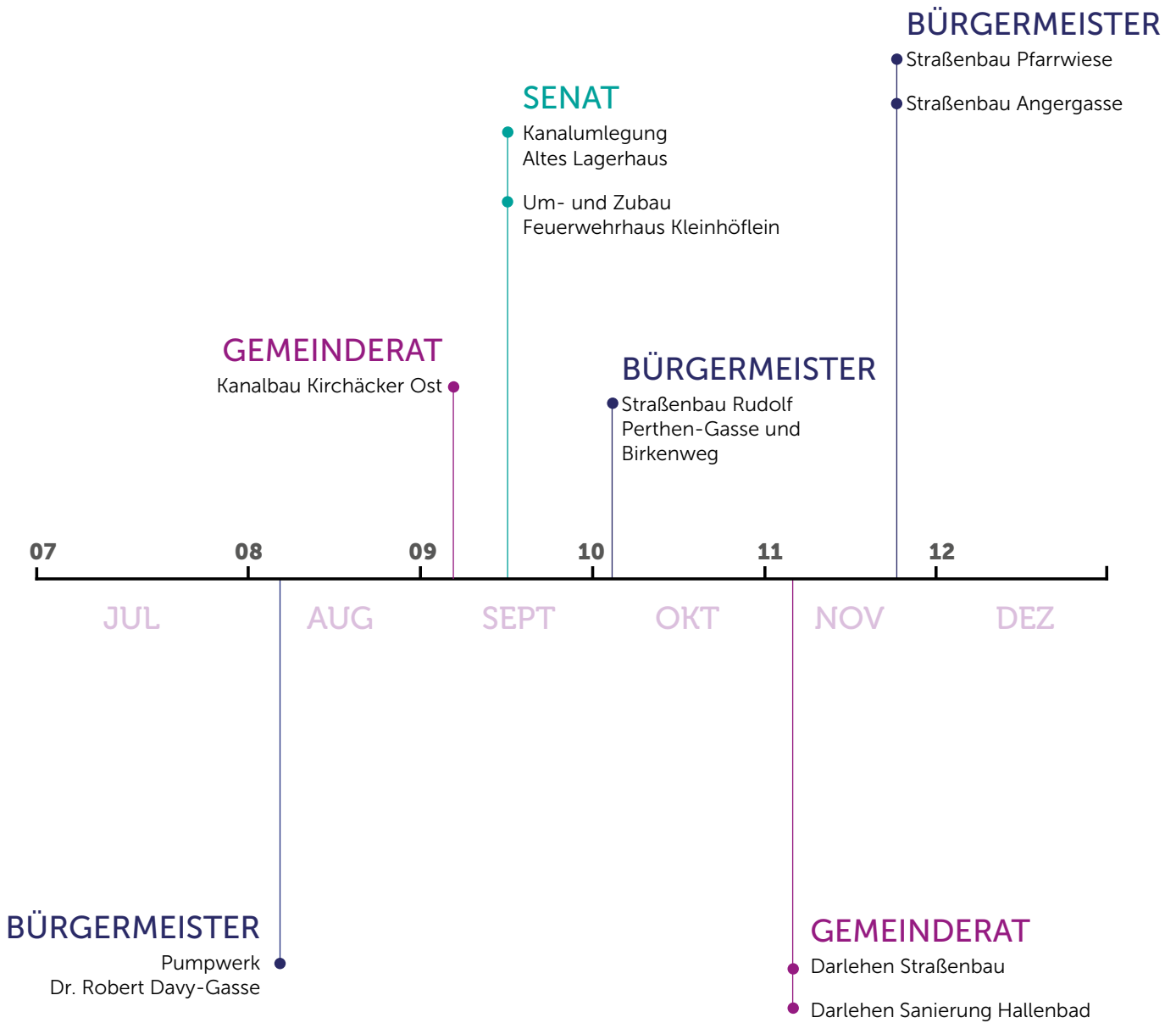
€ 465.000

für die Eisenstädter Wirtschaft bereitgestellt



VERGABEN ZEITLEISTE





VERGABEN 2020

Vergaben sind Verfahren zur Beschaffung von Leistungen (Vergabeverfahren) im öffentlichen Bereich. Das sind im Einzelnen die Vergabe von öffentlichen Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen sowie die Durchführung von Wettbewerben durch öffentliche Auftraggeber und die Vergabe von bestimmten Bau- und Dienstleistungsaufträgen, die nicht von öffentlichen Auftraggebern vergeben, aber von diesen subventioniert werden.

In den folgenden Aufstellungen sind alle im Jahr 2020 von den Beschlussorganen Senat und Gemeinderat der Freistadt Eisenstadt beschlossenen Vergaben im Sinne des Bundesvergabegesetzes aufgelistet. Bei der Vergabe von Bauaufträgen wurden diese in den Aufstellungen um die Vergaben des Beschlussorgans des Bürgermeisters bzw. Magistrats ergänzt.

Aufgrund des Haushaltsvoranschlages ergeben sich jährlich für Vergaben und den Erwerb oder die Veräußerung von Sachen verschiedene Organzuständigkeiten. Ab dem 01.01.2020 ergaben sich folgende Zuständigkeiten:

WERTGRENZEN IN EUR	ORGAN
bis 83.601,20	Bürgermeister / Magistrat
zwischen 83.601,21 und 418.006,-	Senat
über 418.006,-	Gemeinderat

Weiters sind die Schwellenwerte laut Schwellenwertverordnung in der geltenden Fassung im Sinne des Bundesvergabegesetzes für Bau- und Dienstleistungsaufträge zu beachten.

Wenn die Freistadt Eisenstadt vorsteuerabzugsberechtigt ist, werden die Beträge als Netto-Beträge ausgewiesen.

 12,2 MIO.

Gesamtsumme der (abgebildeten) Vergaben (Senat und Gemeinderat)

 64,8 %

der abgebildeten Vergaben (Senat und Gemeinderat) erfolgen an Eisenstädter oder Burgenländische Unternehmen.

VERGABEN IM DETAIL

BAUAUFTRAG: KANALBAU GARTENÄCKER II

Der zweite Teil des Entwicklungsgebietes Gartenäcker im Stadtteil St. Georgen soll für die Schaffung von Wohnraum entwickelt werden. Mit den Bauträgern wurden zur Tragung der Erschließungskosten (Straße und Kanal) privatrechtliche Vereinbarungen

abgeschlossen. Der Kanalbau wurde im nicht offenen Verfahren ausgeschrieben. Im April 2020 wurde der Kanalbau in der Höhe von 730.154,29 Euro an das Unternehmen Hitthaller + Trixl Baugesellschaft m.b.H. aus Leoben vergeben.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	April	Kanalbau Gartenäcker II	Hitthaller + Trixl Baugesellschaft m.b.H.	Leoben	730.154,29	brutto



Dienstleistungsauftrag: Darlehensvergabe – Kanalausbau

Im April 2020 wurden die notwendige Erweiterung des Kanalnetzes und die Erneuerung von Hausanschlüssen im Stadtgebiet von Eisenstadt teilweise mit einem Darlehen finanziert. Hierzu wurden sieben

Banken um Anbotslegung ersucht. Fünf Banken gaben ein Angebot ab, wobei an den Best- und Billigstbieter, die BAWAG P.S.K. Bank AG, per Gemeinderatsbeschluss vergeben wurde.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	April	Darlehen Kanalausbau	BAWAG PSK Bank AG	Wien	1.000.025,00	brutto



DIENSTLEISTUNGS-AUFTRAG: REINIGUNG ÖFFENTLICHER GEBÄUDE – LANDESHAUPTSTADT FREISTADT EISENSTADT

Der mit dem Unternehmen OSR Facility Services GmbH bereits im Jahr 2015 abgeschlossene Vertrag über die Reinigung von öffentlichen Gebäuden in Eisenstadt wurde im Juni 2020 laufend ab 1. Oktober entsprechend den Vorgaben des Bundesvergabegesetzes verlängert. Derzeit befindet sich eine neue Ausschreibung der Reinigungsleistungen in Vorbereitung bzw. in Umsetzung.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Senat	Juni	Reinigung öffentlicher Gebäude - Landeshauptstadt Freistadt Eisenstadt	OSR Facility Services GmbH	Eisenstadt	185.942,78	netto

BAUAUFTRÄGE: SANIERUNG MITTELSCHULE ROSENTAL TRAKT D

Nachdem ein Teil der Mittelschule Rosental im Jahr 2017 saniert und um einen Zubau ergänzt wurde, wurde im Jahr 2020 der Trakt D (Sanitäranlagen und Turnsaal) saniert. Es wurden im nicht offenen Verfahren die Gewerke Heizung, Klimatechnik, Lüftung und Sanitär ausgeschrieben. Dafür erhielt das Unternehmen Köck Steinbauer GmbH in der Höhe von 97.260,00 Euro den

Zuschlag. Bei der Ausschreibung im nicht offenen Verfahren des Gewerkes Abdichtungstechnik für die Sanierung der Dachkonstruktion erhielt das Unternehmen C+R Abdichtungstechnik GmbH in der Höhe von 114.939,19 Euro den Zuschlag.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Senat	Juni	Mittelschule Trakt D HKLS (Heizung, Klimatechnik, Lüftung, Sanitär)	Köck Steinbauer GmbH	Eisenstadt	97.260,00	brutto
Senat	Juni	Mittelschule Trakt D Abdichtungstechnik	C + R Abdichtungstechnik GmbH	Oslip	114.939,19	brutto

BAUAUFTRÄGE: STRASSENBAU KREUZUNG LOBZEILE

Die Freistadt Eisenstadt setzte gemeinsam mit dem Land Burgenland im Bereich Rochusstraße bis Lobzeile im Zuge der B 50 Burgenland-Straße Maßnahmen zur Verkehrssicherheit und zur Verbesserung des Verkehrsflusses um. Der Straßenabschnitt wurde saniert und mehrere Lichtsignalanlagen errichtet. Die Ausschreibung zu den einzelnen Gewerken erfolgte sowohl im direkten Verfahren als auch im nicht offenen Verfahren und wurde von der Fachabteilung des Landes Burgenland durchgeführt. Sechs bzw. drei Fir-

men wurden zur Angebotslegung im Straßenbau bzw. der Lichtsignalanlage eingeladen. Beauftragt wurden nach durchgeführter Angebotsprüfung jeweils die Best- und Billigstbieter. Die Straßenbeleuchtung wurde auf Preisbasis des bestehenden Vertrages zwischen der Energie Burgenland AG und der Freistadt Eisenstadt vergeben, die Arbeiten zur Straßenbeleuchtung im Rahmen einer Direktvergabe an die Energie Burgenland Wärme und Service GmbH. Der Beschluss für die Vergaben erfolgte im Gemeinderat im Juni 2020.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	Juni	Straßenbau Kreuzung Lobzeile	Held & Francke Bau-gesellschaft m.b.H.	Eisenstadt	117.630,87	brutto
Gemeinderat	Juni	Lichtsignalanlage Kreuzung Lobzeile	Siemens Mobility Austria GmbH	Wien	71.044,12	brutto
Gemeinderat	Juni	Straßenbeleuchtung Kreuzung Lobzeile	Energie Burgenland Wärme und Service GmbH	Eisenstadt	15.599,56	brutto



DIENSTLEISTUNGS-AUFTRAG: DARLEHENSVERGABE – KASSENKREDIT

Aufgrund der Corona-Pandemie wurde zur Absicherung der Liquidität der Freistadt Eisenstadt ein Kassenkredit in der Höhe von sechs Millionen Euro ausgeschrieben.

Es wurden drei Banken um eine Anbotslegung gesucht. Alle drei legten ein Angebot, wobei an den

Best- und Billigstbieter, die Raiffeisenlandesbank Burgenland, vergeben wurde. Der Beschluss hierzu erfolgte im Gemeinderat. Der Kassenkredit wurde als Liquiditätsreserve aufgenommen und im Jahr 2020 nicht benötigt.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	Juni	Kassenkredit	Raiffeisenlandesbank Burgenland	Eisenstadt	6.000.000,00	brutto

BAUAUFTRAG: PUMPWERK DR. ROBERT DAVY-GASSE

Es wurden zwei Häuser in einer abschüssigen Sackgasse, die in die Dr. Robert Davy-Gasse mündet, mittels Pumpwerk an die Kanalisation angeschlossen. Gleichzeitig kann nun mit diesem Pumpwerk das gesamte Oberflächenwasser in die Kanalanlage ge-

pumpt und sicher abtransportiert werden. Den Zuschlag in Direktvergabe in der Höhe von € 60.502,84 erhielt das Unternehmen Hitthaller + Trixl Baugesellschaft m.b.H. mit Sitz in Leoben.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Bürgermeister	August	Pumpwerk Dr. Robert Davy-Gasse	Hitthaller + Trixl Baugesellschaft m.b.H.	Leoben	60.502,84	brutto

BAUAUFTRAG: KANALBAU KIRCHÄCKER OST

Das Entwicklungsgebiet Kirchäcker Ost soll für die Schaffung von Wohn- und Grünraum (Stadtteilpark) entwickelt werden. Für diese Erweiterung sind Erd- und Baumeisterarbeiten zur Errichtung der Trennkanalisation notwendig. Die Arbeiten dafür wurden in einem nicht offenen Verfahren vergeben. Die Aus-

schreibung sowie dessen Planung wurden vom Büro Bichler & Kolbe ZT-GmbH durchgeführt. Fünf Firmen wurden eingeladen, vier Angebote langten rechtzeitig ein. Die Arbeiten wurden an den Best- und Billigstbieter, die Firma Held & Franke Baugesellschaft m.b.H. in der Höhe von € 1.157.995,45 vergeben.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	September	Kanalbau Kirchäcker Ost	Held & Francke Baugesellschaft m.b.H.	Eisenstadt	1.157.995,45	netto

BAUAUFTRÄGE: UM- UND ZUBAU FEUERWEHRHAUS KLEINHÖFLEIN

Nach 80 Jahren ist das Feuerwehrhaus Kleinhöflein an seine bautechnischen, funktionalen und platzmäßigen Grenzen gekommen. Der Bestand muss einer technischen, statischen sowie bauphysikalischen Sanierung unterzogen werden. Der Umbau beinhaltet neben einer Halle für zwei Einsatzfahrzeuge auch Werkstätten und zusätzliche Sanitär- und Gar-

derobenflächen. Im neuen Bestand wird auch eine Trennung zwischen Garderobe und Fahrzeughalle und eine eigene Damengarderobe einschließlich Sanitärräumlichkeiten umgesetzt werden. Die Arbeiten wurden im September durch Beschluss im Senat vergeben.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENS-SITZ	BETRAG	BRUTTO/NETTO
Senat	September	Um- und Zubau FF-Haus Kleinhöflein	Schöll - Bau GmbH	Forchtenstein	100.000,00	brutto
Senat	September	Um- und Zubau FF-Haus Kleinhöflein	NGT Neue Gründungstechnik Spezialtiefbau GmbH	Schwechat	26.282,25	brutto
Senat	September	Um- und Zubau FF-Haus Kleinhöflein	Köllner Tore & Antriebe GmbH	Stöttera	17.124,38	brutto
Senat	September	Um- und Zubau FF-Haus Kleinhöflein	NUR Elektrotechnik GmbH	Eisenstadt	30.000,00	brutto
Senat	September	Um- und Zubau FF-Haus Kleinhöflein	C & R Abdichtungstechnik GmbH	Oslip	50.000,00	brutto



BAUAUFTRAG: KANALUMLEGUNG ALTES LAGERHAUS

Im Zuge eines Bauprojektes beim Alten Lagerhaus musste der Kanal verlegt werden. Die Erd- und Baumeisterarbeiten wurden im nicht offenen Verfahren ausgeschrieben. Vier Unternehmen wurden zur Angebotslegung eingeladen, alle vier haben ein Angebot

gelegt. Per Senatsbeschluss wurden die Arbeiten an den Best- und Billigstbieter, das Unternehmen Hitt-haller + Trixl Baugesellschaft m.b.H., in der Höhe von € 238.483,21 vergeben. Die Finanzierung ist durch eine privatrechtliche Vereinbarung geregelt.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Senat	September	Kanalumlegung altes Lagerhaus	Hitthaller + Trixl Bau-gesellschaft m.b.H.	Leoben	238.483,21	nettoo

BAUAUFTRAG: STRASSENBAU RUDOLF PERTHEN-GASSE UND BIRKENWEG

In der Rudolf Perthen-Gasse und auch am Birkenweg wurden durch das Unternehmen Netz Burgenland Strom- und Erdgasleitungen erneuert. Im Zuge der Wiederherstellung wurde der gesamte Unterbau samt Asphaltband neu errichtet. Die Stadt nutzt solche Ge-

legenheiten der Neuerrichtung und schließt sich dem Auftrag an und kann hier Synergien nutzen und somit Kosten sparen. Den Auftrag erhielt das Unternehmen STRABAG AG mittels Direktvergabe in der Höhe von € 53.031,25.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Bürgermeister	Oktober	Straßenbau Rudolf Perthen-Gasse und Birkenweg	STRABAG	Wien	53.031,25	brutto

DIENSTLEISTUNGS-AUFTRAG: DARLEHENSVERGABE – SANIERUNG HALLENBAD

Anfang 2020 beschloss die Freistadt Eisenstadt eine umfangreiche Sanierung des Hallenbades um den Betrieb langfristig abzusichern. Hauptpunkte der Arbeiten sind die Sanierung der tragenden Betonstützen sowie die Erneuerung der 2.500 Quadratmeter großen Dachfläche. Die kalkulierten Gesamtkosten liegen bei etwa 1,6 Millionen Euro. Die dafür budgetär vorgesehenen Mittel waren im Voranschlag zum

Teil mit Finanzierung über ein Darlehen vorgesehen. Es wurden fünf Banken um eine Angebotslegung ersucht. Fünf Banken legten ein Angebot, wobei an den Best- und Billigstbieter, die Raiffeisenlandesbank Burgenland, vergeben wurde. Mit der Vergabe dieses Darlehens wurde dem Beschluss des Voranschlages 2021 im Dezember 2020 Sorge getragen.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	November	Darlehen Sanierung Hallenbad	BAWAG PSK Bank AG	Wien	1.000.000,00	brutto

DIENSTLEISTUNGS-AUFTRAG: DARLEHENSVERGABE – STRASSENBAU

Im Jahr 2020 hatte die Freistadt Eisenstadt rund zwei Millionen Euro an Aufwendungen im Straßenbau. Die dafür budgetär vorgesehenen Mittel waren im Voranschlag zum Teil mit Finanzierung über ein Darlehen vorgesehen. Es wurden fünf Banken um eine Angebots-

legung ersucht. Fünf Banken legten ein Angebot, wobei an den Best- und Billigstbieter, die BAWAG PSK Bank AG, vergeben wurde. Mit der Vergabe dieses Darlehens wurde dem Beschluss des Nachtragsvoranschlag 2020 im Dezember 2020 Sorge getragen.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Gemeinderat	November	Darlehen Straßenbau	BAWAG PSK Bank AG	Wien	1.000.000,00	brutto

BAUAUFTRAG: STRASSENBAU PFARRWIESE

Im Zuge der Entwicklung Pfarrwiese durch die Oberwarter Siedlungsgenossenschaft wurde die Straße in der Pfarrwiese neu errichtet. Die Unterbau-Arbeiten und

Asphaltband wurde mit Zuschlag über € 46.292,83 an das Unternehmen STRABAG AG direkt vergeben.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Bürgermeister	November	Straßenbau Pfarrwiese	STRABAG	Wien	46.292,83	brutto

BAUAUFTRAG: STRASSENBAU ANGERGASSE

Im Zuge der Neuerrichtung des Kindergartens St. Georgen wurde die Straße in der Angergasse vollständig saniert und an die neuen Gegebenheiten angepasst. Die

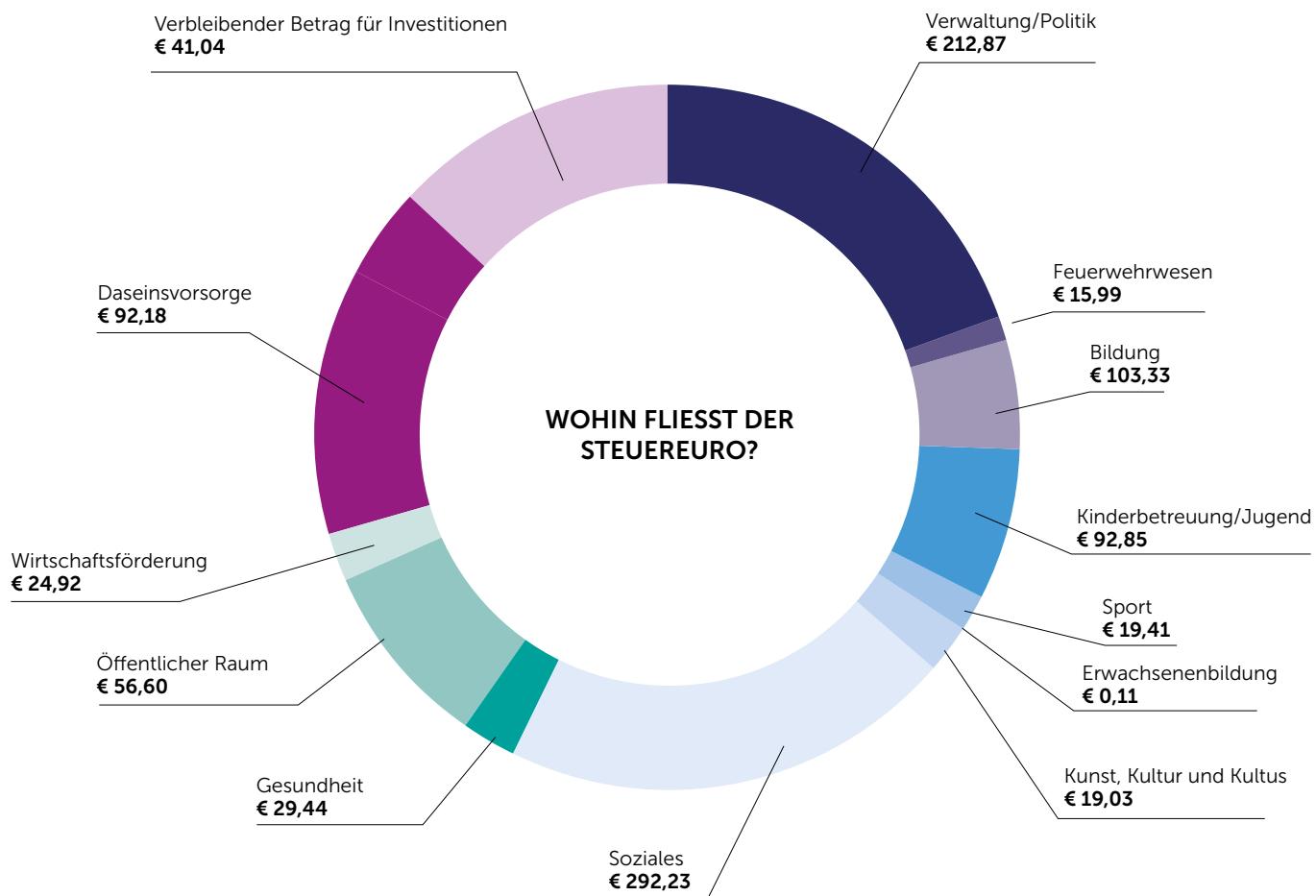
Arbeiten wurden an das Unternehmen STRABAG AG direkt vergeben. Die Gesamtinvestitionssumme beläuft sich auf € 77.123,51.

BESCHLUSS	DATUM	VERGABE	UNTERNEHMEN	UNTERNEHMENSSTZ	BETRAG	BRUTTO/ NETTO
Bürgermeister	November	Straßenbau Angergasse	STRABAG	Wien	77.123,51	brutto

STEUEREURO 2020

Was ist der Steuereuro:

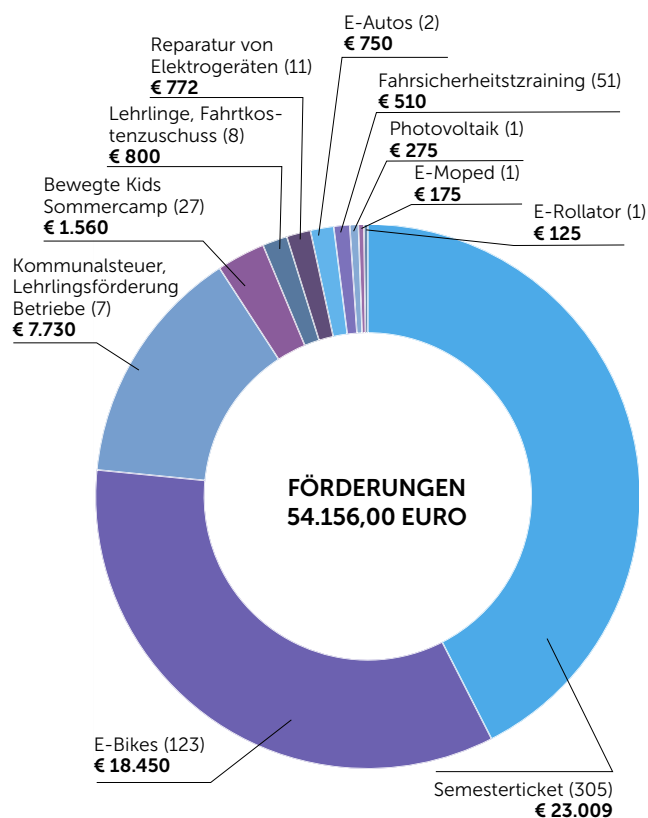
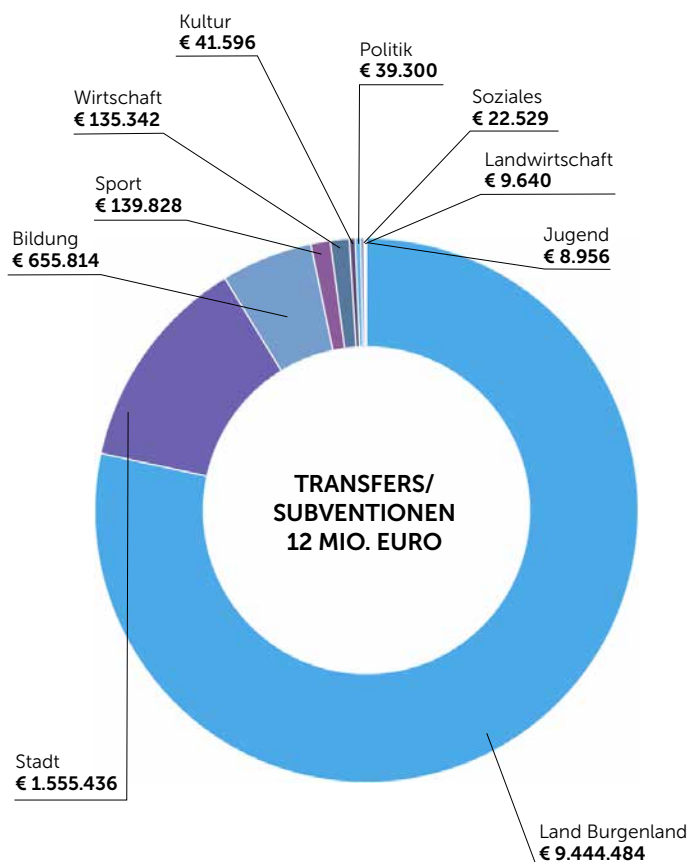
1.000 Euro Steuereinnahmen (Ertragsanteile und eigene Steuern) der Freistadt Eisenstadt teilen sich, wie in der Grafik veranschaulicht, statistisch auf:



TRANSFERS, FÖRDERUNGEN UND SUBVENTIONEN 2020

Die Landeshauptstadt Freistadt Eisenstadt unterstützt jährlich verschiedene Vereine, Institutionen, Gebietskörperschaften, Unternehmen, Organisationen und Personen in Form von finanziellen Förderungen (Subventionen). Verschiedenste Projekte in den Bereichen Bildung und Kultur (Kulturveranstaltungen), Soziales und Gesundheit (Jugend und Senioren) und anderen

Kategorien werden dabei unterstützt. Darüber hinaus fallen auch zahlreiche Transfers an, welche die Stadt aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zu leisten hat. In der folgenden Aufstellung können Sie Transferzahlungen, Förderungen der Stadt in der Höhe von rund 12 Millionen Euro nachvollziehen.



KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Wirtschaft	Vertrag	Tourismusverband Eisenstadt-Leithaland	30.000,00	Förderung Tourismusprojekte in Eisenstadt
Bildung	Pflicht	Fachhochschule Burgenland	83.688,13	Förderung Bildungsstandort
Soziales	Soziales	Förderung Seniorenbetreuung	13.600,00	Tagessätze
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Land Burgenland	469.558,80	Pflichtabgaben an das Land Burgenland (z.B. Berufsschulbesuche)
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Mattersburg	41.924,66	Schulbesuche MS, BS Mattersburg
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Rust	980,92	Schulbesuche MS Rust
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Marktgemeinde Siegendorf	11.106,34	Schulbesuch MS Siegendorf
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Oberwart	26.674,34	Schulbesuche MS Oberwart
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Purbach	6.365,50	Schulbesuche MS Purbach
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Wr. Neustadt	1.949,08	Nachmittagsbetreuung VS Wr. Neustadt
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Marktgemeinde Schattendorf	811,58	Schulbesuche MS Schattendorf
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Neufeld an der Leitha	2.084,72	Schulbesuche MS Neufeld an der Leitha
Bildung	Pflicht	Schulerhaltungsbeiträge Stadtgemeinde Oberpullendorf	670,00	Schulbesuche MS Oberpullendorf
Land	Pflicht	Transferzahlung - Soziales	3.378.103,50	Pflichtabgaben an das Land Burgenland
Land	Pflicht	Landesumlage	2.378.714,80	Pflichtabgaben an das Land Burgenland
Stadt	Pflicht	Zuschuss Umwelt- und Freizeitbetriebe	1.555.436,29	Umwelt- und Freizeitbetriebe
Soziales	freiwillig	Essen auf Rädern	738,50	Gesamtzuschuss
Soziales	freiwillig	Geburtenbeihilfe	3.690,00	Zuschuss zum "Babyscheck"

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Land	Pflicht	Transferzahlung Behindertenhilfe	2.126.808,84	Pflichtabgaben an das Land Burgenland
Land	Pflicht	Transferzahlung Jugendwohlfahrt	1.010.260,88	Pflichtabgaben an das Land Burgenland
Land	Pflicht	Transferzahlung Sanitätsbeitrag	169.717,20	Pflichtabgabe an das Rote Kreuz aufgrund landesgesetzlicher Verpflichtung
Land	Pflicht	Transferzahlung Krankenanstalten	380.878,92	Pflichtabgaben an das Land Burgenland
Sport	Vertrag	UFC St. Georgen/Eisenstadt	15.000,00	Spielbetrieb, Nachwuchsarbeit, Nutzung Kantine und Veranstaltungssaal
Sport	Vertrag	SC Eisenstadt	14.180,00	Nutzung Leichtathletikarena, Spielbetrieb
Bildung	Vertrag	Caritas der Diözese Eisenstadt	10.000,00	Lerncafé
Jugend	freiwillig	Stadtfeuerwehr Eisenstadt	1.715,60	Miete Turnsaal MS Rosental
Jugend	freiwillig	Schülerunion Burgenland	500,00	Landesschülervertretungswahlen
Jugend	freiwillig	MEP Austria	700,00	19. Intern. Europäische Jugendparlament, Zuschuss zum Mittagbuffet
Jugend	freiwillig	Stiftung private Pädagogische Hochschule Burgenland	400,00	Europa-Sprachen-Wettbewerb 2020
Jugend	freiwillig	Stiftung private Pädagogische Hochschule Burgenland	400,00	EuropaQuiz
Jugend	freiwillig	Pannoneum	1.049,00	Schulball 06.12.2019, 50 % der Lustbarkeitsabgabe
Jugend	freiwillig	Waldorfinitiative Sonnenland Eisenstadt	1.341,20	Hallenmieten Allsportzentrum und ASKÖ-Halle
Jugend	freiwillig	BG/BRG/BORG Eisenstadt	1.270,00	Schulball 2020, 50 % der Lustbarkeitsabgabe
Jugend	freiwillig	Theresianum Eisenstadt	1.375,00	Schulball 2019, 50 % der Lustbarkeitsabgabe
Jugend	freiwillig	Club Alpbach Burgenland	205,20	Alpbach Burgenland am 26.8.2020, Pongratzhaus

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Kultur	freiwillig	Schlaraffia Ferrostadia 231	300,00	Durchführung von Veranstaltungen
Kultur	freiwillig	Bauernkapelle St. Georgen	2.624,40	Lustbarkeitsabgabe Adventkonzerte 2019
Kultur	freiwillig	Haydnorchester Eisenstadt	1.700,00	Konzertprogramm 2019/20 und Begräbnis Andrea Fraunschiel
Kultur	freiwillig	Schloss Management GmbH	23.521,28	Lustbarkeitsabgabe 2019 für Eigenveranstaltungen
Kultur	freiwillig	vokal.sommer.akademie	5.500,00	vokal.sommer.akademie 2020
Kultur	freiwillig	Jeunesse - Musikalische Jugend Eisenstadt	1.000,00	Konzerte 2020/21
Kultur	freiwillig	Haydnorchester Eisenstadt	1.000,00	Förderung der JungmusikerInnen
Kultur	freiwillig	Diözese Eisenstadt	1.000,00	Dommusikzyklus "Haydn 20/21"
Kultur	freiwillig	Verein Freunde des Haydnkonservatoriums	1.000,00	Konzertreihe 2020/21
Kultur	freiwillig	Kunstverein Eisenstadt	350,00	Ausstellungen im Kunstverein
Kultur	freiwillig	Mag. Heidi Tschank	1.000,00	Kunstkatalog, Arbeiten 2011 - 2020
Kultur	freiwillig	Reinhard Gombas	700,00	Jahreskalender 2020, mit Motiven des Schlossparks
Kultur	freiwillig	Fotostammtisch "Offene Blende"	500,00	Fotoausstellung Pulverturm, 09.11.2020
Kultur	freiwillig	Reinhard Gombas	700,00	Kalender 2021 zu Gunsten der Sanierung des Kalvarienbergs
Kultur	freiwillig	Bridge Club Burgenland	700,00	Erstellen einer Homepage
Landwirtschaft	freiwillig	Winzerschlössl Kaiser	1.900,00	Nachhaltiger Pflanzen- und Insektenschutz im Weinbau
Landwirtschaft	freiwillig	Weinbauverein Eisenstadt	6.000,00	Weinrebe "Muscat d'noir Eisenstadt"
Landwirtschaft	freiwillig	Weingut Lichtscheidl	400,00	Nachhaltiger Pflanzen- und Insektenschutz im Weinbau
Landwirtschaft	freiwillig	Weingut Kirchknopf	513,00	Nachhaltiger Pflanzen- und Insektenschutz im Weinbau

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Landwirtschaft	freiwillig	Weingut Kirchknopf	134,00	Gebühren für "Genussvoll. Im Weingarten.
Landwirtschaft	freiwillig	Weingut Tinhof	642,50	Nachhaltiger Pflanzenschutz
Landwirtschaft	freiwillig	Weingut Pachinger	50,00	Nachhaltiger Pflanzen- und Insektenschutz im Weinbau
Politik	freiwillig	Die neue Volkspartei Eisenstadt	22.254,00	Schulungs- und Informationsbeitrag
Politik	freiwillig	SPÖ Eisenstadt	8.877,00	Schulungs- und Informationsbeitrag
Politik	freiwillig	Die Grünen Eisenstadt	3.637,00	Schulungs- und Informationsbeitrag
Politik	freiwillig	FPÖ Stadtgruppe Eisenstadt	4.532,00	Schulungs- und Informationsbeitrag
Sozial	freiwillig	Bgld. Verein für Straffälligenhilfe	500,00	Betreuung von Haftentlassenen
Sozial	freiwillig	Mini Med Studium	2.500,00	Vortragsreihe
Sozial	freiwillig	Bgld. Hilfswerk	1.000,00	Tablets für die Bewohner der Seniorenpension
Sozial	freiwillig	Bgld. Verein für Straffälligenhilfe	500,00	Unterstützung für Strafgefangene
Sport	freiwillig	PSV Eisenstadt, Sektion Schießen	500,00	Teilnahme Bundesliga Luftpistole
Sport	freiwillig	TTV DSG Union Kleinhöflein	500,00	Kosten für Trainingsbetrieb
Sport	freiwillig	Trics	500,00	Kosten für Trainingsbetrieb
Sport	freiwillig	ÖTK Eisenstadt	700,00	27. Stadtschmeisterschaft 2.2.2020
Sport	freiwillig	Eishockeyverein Raptors Eisenstadt	3.000,00	Training und Teilnahme an Landesliga
Sport	freiwillig	Bgld. Basketball Club Nord BBC-Nord	9.221,25	Kosten Sporthalle Allsportzentrum
Sport	freiwillig	Bgld. Leichtathletik-Verband	270,36	Leichtathletikgala 19.1.2020
Sport	freiwillig	Union Eisenstadt - Turnen	4.704,57	Miete der städtischen Sportanlagen
Sport	freiwillig	UBC Eisenstadt Warriors	4.088,50	Miete Sporthalle Allsportzentrum

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Sport	freiwillig	PSV Eisenstadt	1.153,20	Hallenbadeintritte zu Trainingszwecken
Sport	freiwillig	Eisenstädter Schwimmunion	1.000,00	Trainings- und Meisterschaftsbetrieb
Sport	freiwillig	Union Eisenstadt - Turnen	988,20	Benutzung der städtischen Sporthallen
Sport	freiwillig	SU Discgolf Pannonia	700,00	Ausrichtung der Österr. Staatsmeisterschaften 2020 in Discgolf
Sport	freiwillig	UBSC Artemis Burgenland	2.642,40	Hallenmiete
Sport	freiwillig	Union Eisenstadt - Turnen	17.278,44	Hallenmiete
Sport	freiwillig	TTV DSG Union Kleinhöflein	5.277,90	Hallenmiete
Sport	freiwillig	Leichtathletik Akademie	9.200,00	Leichtathletikmeeting
Sport	freiwillig	Trics	500,00	Training und Vorbereitung 2020
Sport	freiwillig	Union Eisenstadt Turnen	437,10	Hallenmiete
Sport	freiwillig	Union Basketballclub Eisenstadt Warriors	700,00	Neue Dressen
Sport	freiwillig	Eisenstädter Billiardclub	1.000,00	Übersiedelung des Vereinslokals
Sport	freiwillig	BSV Pegasus Eisenstadt	1.000,00	Übersiedelung des Vereinslokals
Sport	freiwillig	Union Eisenstadt - Turnen	11.840,90	Hallenmiete
Sport	freiwillig	Bgld. Basketball Club Nord BBC-Nord	11.077,33	Hallenmiete
Sport	freiwillig	Leichtathletik Akademie Eisenstadt	7.000,00	ÖM Leichtathletik U20
Sport	freiwillig	HSV - Skyjumpers Austria	1.500,00	Nachwuchstraining und Anschaffung von Fallschirmen
Sport	freiwillig	UBC Eisenstadt Warriors	3.259,75	Hallenmiete
Sport	freiwillig	TTV DSG Union Kleinhöflein	1.950,25	Hallenmiete
Sport	freiwillig	UTC St. Georgen	3.600,00	Flutlichtanlage
Sport	freiwillig	Union Eisenstadt - Turnen	2.007,50	Hallenmiete

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Wirtschaft	freiwillig	Freunde der Martinkaserne Eisenstadt	1.636,00	Garnisonsball 2020, Lustbarkeitsabgabe
Wirtschaft	freiwillig	Verein Stadtmarketing Eisenstadt	7.500,00	Bewerbung der Gutscheinkaktion
Wirtschaft	freiwillig	Eduscho Austria GbmH	462,00	50 % der Gebrauchsentsgelte öffentl. Gut 2018
Wirtschaft	freiwillig	Leeb & Szabo OG	727,65	50 % der Gebrauchsentsgelte öffentl. Gut 2019
Wirtschaft	freiwillig	Hopfen & Soehne OG	844,80	50 % der Gebrauchsentsgelte öffentl. Gut 2019
Wirtschaft	freiwillig	Kolping Eisenstadt	1.590,48	Advent am Oberberg, Elektroinstallation
Wirtschaft	freiwillig	Wirtschaftsbund Burgenland	921,00	Lustbarkeitsabgabe Ball der Wirtschaft 2020
Wirtschaft	freiwillig	Schloss Esterhazy Kulturverwaltung	50.000,00	Herbstgold
Wirtschaft	freiwillig	Verein zur Förderung von Kultur, Tourismus und Wirtschaft	40.000,00	Wein- und Genussstage 2020



Den Pächtern von städtischen Gebäuden wurden aufgrund der Corona-Pandemie jeweils drei Monate an Pachtzinsen erlassen.

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	BETRAG	BETREFF
Coronaunterstützung	freiwillig	7Kay	7.547,40 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	Il Bagnino	5.395,82 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	Cut&Style	2.513,20 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	Revai - Nagelstudio	1.440,00 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	Becker - Massage	972,00 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	Die Alm by Rabina	5.265,32 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	Schwimmcafe im Eisenstädter Parkbad KG	1.675,88 €	Pachtzinse
Coronaunterstützung	freiwillig	2 Beans Kaffeerösterei GmbH	1.904,40 €	Pachtzinse
GESAMT			26.714,02 €	

Den Eisenstädter Gastronomen wurden für das Jahr 2020 die Entgelte für die Benutzung öffentlichen Gutes (Schanigärten) aufgrund der Corona-Pandemie subventioniert.

KATEGORIE	ART	EMPFÄNGER	REFERENZBETRAG 2019	BETREFF
Coronaunterstützung	freiwillig	Altdorfer Backwaren GmbH & Co KG	485,10 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Altes Backhaus	1.386,00 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Bäckerei Wagner Hauptstraße	184,80 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Bas Kebap	205,80 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Café Bäckerei Wagner Mattersburger Straße	952,00 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Café Landhaus	411,60 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Café Mikschi	207,90 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Cebu Cafe-Bar	1.053,50 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Eduscho GmbH	924,00 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Eiscafé Verdi	1.737,00 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	FreuRaum eG	1.003,20 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Hopfen & Söhne	1.689,60 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Imbiss & mehr	2.930,40 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Konditorei Arnberger	2.930,40 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Pizzeria Mehdi	120,74 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	S' Beisl Am Dom	257,25 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Schlosscafe	1.029,00 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Stadtrestaurant Ella Italia	5.026,56 €	Benutzung öffentliches Gut
Coronaunterstützung	freiwillig	Würstelstand Hamberger	1.659,60 €	Benutzung öffentliches Gut
GESAMT			24.194,45	

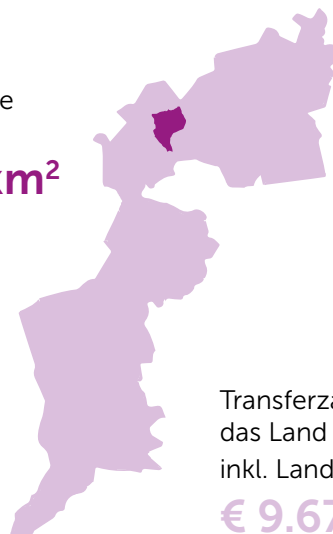
VORANSCHLAG 2021



Gesamtbudgetvolumen:	€ 44.314.800,00
Schuldenabbau:	€ - 1.902.800,00
Darlehensstand:	€ 28.723.600,00
Maastrichtergebnis:	€ 544.300,00

Gesamtfläche
Eisenstadt:

42,90 km²



Transferzahlungen an
das Land Burgenland
inkl. Landesumlage:

€ 9.674.000,00



Aufwendungen für
Kinderbetreuung:

€ 6.501.900,00



Männer:

7.183

(48,4%)

Frauen:

7.699

(51,6%)

Einwohnerstatistik:

14.852 Personen

Seit dem Jahr 2020 haben die Finanzhaushalte der österreichischen Länder und Gemeinden einen neuen Aufbau. Die bisherige Gliederung in den ordentlichen und den außerordentlichen Haushalt wird mit der „Voranschlags- und Rechnungsabschlussverordnung“ durch einen Drei-Komponenten-Haushalt ersetzt. Ein System, das in seinen Grundzügen dem der Privatwirtschaft ähnelt.

Auch die Stadt Eisenstadt hat seit dem Vorjahr, den Voranschlag und den Rechnungsabschluss an das neue System angepasst. Der Voranschlag besteht aus dem Finanzierungshaushalt – auf Basis aller Ein- und Auszahlungen – und dem Ergebnishaushalt auf Basis von Erträgen und Aufwendungen. Teil des Rechnungsabschlusses ist der Vermögenshaushalt, der wie eine Bilanz das Vermögen und die Eigen- und Fremdmittel darstellt. Der Vermögenshaushalt wird mit dem Rechnungsabschluss erstellt.

Die durch die Coronavirus-Pandemie bedingten wirtschaftlichen Einschränkungen führen zu massiven Einnahmen-Rückgängen für die Kommunen. Eine Anpassung der Abgaben, die die Stadt Eisenstadt an das Land Burgenland leisten muss, ist daher unbedingt nötig, um die Finanzkraft der Gemeinden zu erhalten und dadurch Investitionen in die regionale Wirtschaft garantieren zu können.



Weitere Grafiken und Informationen zum Voranschlag 2020 finden sie hier:
www.offenerhaushalt.at/gemeinde/eisenstadt

ERGEBNISHAUSHALT VORANSCHLAG 2021

Summe Erträge	€ 42.256.600,00
Summe Aufwendungen	€ 42.255.800,00
Nettoergebnis	€ 800,00

FINANZIERUNGHASHALT VORANSCHLAG 2021

Summe Einzahlungen operative Gebarung	€ 38.411.400,00
Summe Auszahlungen operative Gebarung	€ 38.079.000,00
Saldo Geldfluss aus der operativen Gebarung	€ 332.400,00

FINANZIERUNGHASHALT VORANSCHLAG 2021

Summe Einzahlungen investive Gebarung	€ 4.703.400,00
Summe Auszahlungen investive Gebarung	€ 4.665.000,00
Saldo Geldfluss aus der investiven Gebarung	€ 38.400,00

FINANZIERUNGHASHALT VORANSCHLAG 2021

Saldo Nettofinanzierungssaldo	€ 370.800,00
Summe Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	€ 1.200.000,00
Summe Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	€ 1.570.800,00
Saldo Geldfluss aus der Finanzierungstätigkeit	€ - 370.800,00

Saldo Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung	€ 0,00
(ausgeglicherer Haushalt)	



Eisenstadt.
Die kleinste
Großstadt der Welt.



Die Finanzdaten der Landeshauptstadt
Eisenstadt finden Sie auf
www.offenerhaushalt.at/gemeinde/eisenstadt



Den Transparenzbericht 2020 als **DOWNLOAD**
finden Sie hier: www.eisenstadt.at/finanzen
Für weitere Informationen stehen die Mitarbeiter des
Bürgermeisterbüros unter 02682/705-702 zur Verfügung.